

RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER LA UNIVERSITAT DE CHICAGO

L0182 U015 N-11/25 UNIVERSITY OF CHICAGO

FETS

1. El Consorci Institut Ramon Llull (en endavant l'Institut Ramon Llull) té com a finalitat la projecció exterior de la llengua i la cultura catalanes, la seva difusió i el seu aprenentatge fora del domini lingüístic i, d'acord amb aquesta finalitat, s'ocupa de promoure l'ensenyament del català a les universitats i altres centres d'estudis superiors, així com d'afavorir els estudis i la investigació sobre la llengua i la cultura catalanes a l'exterior.

Amb aquesta finalitat, l'Institut Ramon Llull atorga ajuts a aquelles universitats de l'exterior on es donen les condicions adequades, ja sigui per l'existència de catedràtics i/o professors especialitzats en o interessats per la catalanística, per la posició curricular que hi han assolit o hi poden assolir els estudis catalans (presència en els estudis de grau, mínors, majors, postgraus o màsters) o bé pel seu interès estratègic d'acord amb les línies establertes per l'Institut Ramon Llull.

En algunes d'aquestes universitats de reconegut prestigi a nivell internacional, es promou l'existència de càtedres de professors visitants a fi que actuïn com a centres de referència per a la recerca i la docència, per donar una major visibilitat i un major reconeixement internacional als estudis catalans, estimular-ne l'interès i afavorir la mobilitat del professorat.

2. La Universitat de Chicago (en endavant, la Universitat) és una institució acadèmica de caràcter privat, creada l'any 1890 governada per un Consell d'administració, el Comitè executiu del qual té i exerceix l'autoritat del Consell en tots els aspectes de la gestió de la Universitat. El curs acadèmic 2005-2006, la Universitat i l'Institut Ramon Llull van iniciar una cooperació en l'àmbit dels estudis catalans, formalitzada amb la signatura d'un conveni de col·laboració signat el 29 d'agost de 2005, pel qual es va crear a la Universitat la Càtedra d'Estudis Catalans Joan Coromines. Aquesta col·laboració s'ha anat renovant al llarg dels anys amb la signatura de diversos convenis, el darrer el 13 de desembre del 2022, amb l'objectiu de consolidar la presència dels estudis catalans a la Universitat i de contribuir a la internacionalització de la llengua i la cultura catalanes en l'àmbit acadèmic.

3. En data 2 de febrer de 2025, Mario Santana, director de la Càtedra d'Estudis Catalans Joan Coromines, en representació de la Universitat de Chicago, i d'acord amb el que estableix el pacte cinquè del conveni marc, presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per un import de VINT-I-QUATRE MIL EUROS (24.000,00 €) per tal de fer possible la celebració de les activitats que es duran a terme en el marc de la Càtedra d'Estudis Catalans Joan Coromines 2025.

Enguany, seran dos professors visitants de literatura i cultura catalanes qui duran a terme les activitats en el marc de la Càtedra. Per una banda, la Dra. Eulàlia Miralles i Jori, professora Titular de Filologia Catalana a la Universitat de València, qui ocuparà la càtedra durant el trimestre de la primavera de 2025 (març-juny), corresponent al curs acadèmic 2024-2025 i, per l'altra, el Dr. Jaume Subirana Ortín, Catedràtic de Literatura Catalana a la Universitat Pompeu Fabra, que ho farà durant el trimestre de la tardor (setembre-desembre), com a part del curs acadèmic 2025-2026.



La Dra. Miralles oferirà el curs "Literatura política en el Barroco: Espacios, géneros y lenguas de la propaganda en el mundo ibérico". El curs s'ocuparà de la literatura política i propagandística del Barroc, entenent per una banda la literatura com a sinònim de cultura escrita i per l'altra la literatura política i propagandística, com a instrument per difondre una ideologia de legitimació (o deslegitimació) bèlica en un context de confrontació territorial (entre corones i/o territoris). L'objectiu del curs és definir el gènere (romanços, cobles, sermons, etc.), identificar-ne les composicions i textos característics, analitzar-los en el seu context i comprendre'n la importància en la transmissió de missatges amb orientació ideològica, en totes les llengües vernacles de la península ibèrica i en llatí.

El Dr. Jaume Subirana Ortín oferirà el curs "Literary Polysystems in Spain: Literature, Language, and Place". El curs explorarà el patrimoni divers i ric de la península Ibèrica, que ha persistit al llarg de la història malgrat les forces homogeneïtzadores de la globalització. La coexistència de llengües i literatures diferents ofereix un laboratori extraordinari per a la recerca cultural, i allò que alguns entenen com a reptes, peculiaritats o simples curiositats són, de fet, comunitats culturals vibrants i pròsperes. S'abordarà el sorgiment i creixement de tradicions literàries en asturià, èuscar i gallec, amb l'objectiu de reflexionar sobre el concepte de "tradició" en la creació literària contemporània a partir de l'estudi de tres obres fonamentals de la literatura catalana: *Mirall trencat*, *El quadern gris* i *Estremida memòria*.

4. En data 6 de febrer de 2025, el director de l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica en què proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. El director de l'Àrea de Llengua i Universitats posa de relleu les característiques específiques i excepcionals que concorren tant en la pròpia naturalesa de l'entitat destinatària de la subvenció (ja que l'existència d'aquesta càtedra d'estudis catalans va intrínsecament lligada a la universitat) com de l'activitat que es duu a terme (relacionada amb els programes d'estudis específics d'aquesta Universitat), que contribueix de manera determinant a assolir els objectius de l'Institut Ramon Llull. Així mateix exposa el gran interès estratègic que suposa l'activitat per assegurar la presència, la consolidació i el desenvolupament dels estudis catalans a les universitats de l'exterior.

En el seu informe de data 6 de febrer de 2025, el director de l'Àrea de Llengua i Universitats exposa que tenint en compte que l'estada dels professors visitants és possible gràcies a l'aportació de l'Institut Ramon Llull, es considera necessària la tramitació d'una bestreta, atès que la Universitat de Chicago ha de poder percebre un pagament per avançat per poder fer front a les despeses corresponents a l'activitat susceptible de ser subvencionada, tenint en compte que s'hi inclouen els desplaçaments, els allotjaments i la remuneració dels professors visitants. No s'exigeixen garanties per al pagament de les bestretes.

I per tot l'exposat proposa atorgar una subvenció per un import de VINT-I-QUATRE MIL EUROS (24.000,00 €) a la Universitat de Chicago per al finançament de part de les despeses derivades de la contractació dels professors visitants Dra. Eulàlia Miralles i Jori i Dr. Jaume Subirana Ortín.

5. En data 21 de març de 2025, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.





6. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2025. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/003/034/4900001 - Llengua - Recerca - A l'exterior. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

FONAMENTS DE DRET

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.
2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada.
3. L'article 4 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.
4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

RESOLUCIÓ

Per tant, resolc,

1. Atorgar a la Universitat de Chicago una subvenció per un import de VINT-I-QUATRE MIL EUROS (24.000,00 €), amb càrrec a la partida pressupostària D/003/034/4900001 - Llengua - Recerca - A l'exterior., per tal de fer possible la celebració de les activitats que es duran a terme en el marc de la Càtedra d'Estudis Catalans Joan Coromines 2025 consistent en la participació dels professors visitants de literatura i cultura catalanes Eulàlia Miralles i Jori, professora Titular de Filologia Catalana a la Universitat de València (de març a juny de 2025) i Jaume Subirana Ortín, Catedràtic de Literatura Catalana a la Universitat Pompeu Fabra (de setembre a desembre de 2025).

La subvenció es destinarà al finançament de part de les despeses derivades de la contractació dels professors visitants Dra. Eulàlia Miralles i Jori i Dr. Jaume Subirana Ortín, d'acord amb les despeses que es detallen el el pressupost que consta en Annex.

2. Establir que la Universitat de Chicago presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 29 de desembre de 2025 com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

- 1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació de les activitats realitzades i els resultats obtinguts. Si escau, la Universitat presentarà a l'Institut Ramon Llull almenys dos exemplars de les publicacions que editi o coediti durant l'any 2025 que siguin objecte de la subvenció.



2) Una memòria econòmica justificativa de la totalitat del cost de les activitats realitzades objecte d'aquesta subvenció, d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull, on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:

- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
- Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.
- Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'activitat subvencionada.
- Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.

d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

f) Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa amb l'objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.





En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació del beneficiari i l'ordenant del pagament. L'ordenant ha de ser el beneficiari de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.
- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.

Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

D'acord amb l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de la transparència, accés a la informació pública i bon govern i atès que la subvenció és d'un import superior a 10.000,00 euros, la Universitat de Chicago es compromet a comunicar a l'Institut Ramon Llull, en el moment de la justificació de la subvenció, la informació relativa a les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració.



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
28/03/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 10/04/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0HJ2LUPN480XZ35C2SEW4D7EDBBXCQX4

Data creació còpia:
10/04/2025 10:45:55

Pàgina 5 de 7



L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Efectuar el pagament de VINT-I-QUATRE MIL EUROS (24.000,00 €) a la Universitat de Chicago d'acord amb el calendari següent:

1. Una bestreta del 50% per un import de 12.000,00 €, sense exigència de garanties, un cop notificada aquesta resolució.
2. El pagament del 50% restant per un import de 12.000,00 €, una vegada realitzada l'activitat subvencionada i prèvia presentació de la memòria de les activitats realitzades en el marc de la Càtedra Coromines i de la documentació justificativa corresponent.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència de la persona beneficiària. Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'Institut Ramon Llull comprovarà la vigència del certificat de residència fiscal esmentat.

4. La Universitat de Chicago es compromet a fer constar la col·laboració de l'Institut Ramon Llull en les publicacions que editi i als materials de difusió i/o promoció de les activitats que dugui a terme amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, mitjançant la inclusió del logotip i/o el text que s'acordi.

5. La Universitat de Chicago es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

RECURSOS PROCEDENTS

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la notificació d'aquesta resolució.

Pere Almeda i Samaranch
El director de l'Institut Ramon Llull



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
28/03/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 10/04/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0HJ2LUPN48OXZ35C2SEW4D7EDBBXCQX4

Data creació còpia:
10/04/2025 10:45:55



Annex

Pressupost

Concepte	Previsió de despeses		Previsió d'ingressos
Recursos humans	36,829.04 €	Subvenció Institut Ramon Llull	24.000,00 €
Allotjament	10.000,00 €	Recursos propis	26,201.96 €
Desplaçaments	3.372,92 €		
TOTAL	50.201,96 €	TOTAL	50.201,96 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
28/03/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 10/04/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0HJ2LUPN480XZ35C2SEW4D7EDBBXCQX4

Data creació còpia:
10/04/2025 10:45:55